



2021/01/07

## معلومات للوالدين

ممن يتم رعاية أطفالهم في الحضانات، أو في مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال

## معلومات لمقدمي الخدمات والإعانات والموظفين

في الحضانات، ومؤسسات الرعاية النهارية للأطفال

## الرعاية النهارية للأطفال بدءًا من يوم 2021/01/11

بموجب القرار الصادر من المستشارية الاتحادية، ورؤساء حكومة الولايات الاتحادية بتاريخ 2021/01/05، تم تمديد فترة الإغلاق على مستوى ألمانيا حتى يوم 2021/01/31.

بالنسبة للرعاية النهارية للأطفال في شمال الراين ويستفاليا، تسري القواعد التالية بدءًا من يوم 2021/01/11:

### مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال:

- لا يزال التأكيد على الطلب المُلح بأن يقوم الآباء بالعناية بأطفالهم بأنفسهم طالما أمكن ذلك، وذلك بغرض تجنب الاتصال مع الآخرين.

- بشكل عام، تبقى مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال مفتوحة: والآباء والأمهات مسؤولون عن اتخاذ القرار بشأن ما إذا كان الآباء سينتفعون من العروض أم لا. لا يُسمح بطلب شهادات من رب العمل كشرط أساسي للانتفاع بعروض الرعاية.
- يجب إيلاء اهتمام خاص لتغليب رفاهية الطفل، يعني ذلك -على وجه التحديد- أن عروض الرعاية النهارية يجب أن تكون موجهة إلى العائلات بشكل فردي، إذا اعتبروا أن رعاية الطفل في هذه المؤسسات لا بديل لها من وجهة النظر المهنية.
- يجب توفير الرعاية للأطفال الذين يتلقون الرعاية لأسباب تتعلق بحماية الطفل، وكذلك للأطفال الذين يجب رعايتهم بسبب صعوبات خاصة. في هذه الحالات، يتم تحديد نطاق الرعاية من قبل إدارة مكتب رعاية الشباب، أو من قبل شخص معين من قبله بالتنسيق مع إدارة مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال.
- تنطبق المبادئ التوجيهية لقانون تقديم الرعاية في إطار فيروس كورونا؛ أنه يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين الأشخاص البالغين. إذا تعذر الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة؛ يجب على كل شخص بالغ ارتداء غطاء واقٍ للنف والأنف. يجب اتخاذ الوقاية المناسبة للحفاظ على النظافة الصحية، وضمان إمكانية التتبع.
- يجب تنفيذ الفصل الجماعي على مستوى البلاد بالكامل، أي تقديم الرعاية في غرف ومجموعات ثابتة (يحضر بها دائمًا نفس الأطفال)، وكقاعدة عامة، تحديد طاقم موظفين ثابت. يجب ألا يكون للمجموعات المختلفة أي اتصال مباشر مع بعضها البعض. ينطبق ذلك على الروتين التعليمي اليومي بأكمله، وإقلال الأطفال واصطحابهم، في الرعاية خارج ساعات الذروة، والانتفاع بالعروض بداخل الغرف، وأوقات النوم، وأوقات تقديم الطعام. يتوافق الحجم الأقصى للمجموعات الفردية مع الأحجام القصوى للمجموعات المنصوص عليها في الملحق في الفقرة 33 من قانون تعليم الأطفال. يجب عمومًا رعاية الأشقاء في مجموعة واحدة. قد لا يتم تنفيذ العروض المفتوحة (جزئيًا).
- وبغرض التمكن من تنفيذ عملية فصل المجموعات، يتم تقييد نطاق الرعاية في مراكز الرعاية النهارية لكل طفل، بعدد 10 ساعات في الأسبوع في جميع أنحاء البلاد. بقدر ما تسمح به الموارد البشرية المعنية، وكذلك

يمكن استبعاد فرط العبء للوضع العام في المؤسسة، كما يمكن أيضًا توفير مستويات أعلى من الرعاية. المؤسسة أو الجهة المقدمة للخدمة تقرر الشكل المناسب.

- تنطبق معايير الموظفين الواردة في قانون تعليم الأطفال جنبًا إلى جنب مع مرسوم شؤون الموظفين.

#### الرعاية النهارية للأطفال:

- لا يزال التأكيد على الطلب المُلح بأن يقوم الآباء بالعناية بأطفالهم بأنفسهم طالما أمكن ذلك؛ وذلك بغرض تجنب الاتصال مع الآخرين.
- تنطبق المبادئ التوجيهية لقانون تقديم الرعاية في إطار فيروس كورونا، أنه يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين الأشخاص البالغين. إذا تعذر الحفاظ على الحد الأدنى للمسافة؛ يجب على كل شخص بالغ ارتداء غطاء واقٍ للنفم والأنف. يجب اتخاذ الوقاية المناسبة للحفاظ على النظافة الصحية، وضمان إمكانية التتبع.
- في مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال، تتم رعاية الأطفال بشكل عام في نطاق عقود الرعاية المُبرمة. وفي الرعاية النهارية الطويلة، يجب بحسب الإمكانيات- فصل طاقم الرعاية النهارية للأطفال جسديًا عن الأطفال المنوطين بهم طوال فترة الرعاية اليومية.

سيتم تطبيق التشغيل المقيد أثناء الوباء مبدئيًا لمدة الإغلاق حتى 31 يناير 2021.

#### أيام مرض الأطفال الإضافية:

بغرض تخفيف العبء الإضافي الواقع على عاتق الوالدين -على الأقل من الناحية الاقتصادية- يجب أن ينظم القانون الفيدرالي منح إعانة مرضية للأطفال لمدة 10 أيام إضافية لكل والد في عام 2021 (20 يومًا إضافيًا لكل مربٍ منفرد). يجب أن ينطبق استحقاق الإعانة أيضًا على الحالات التي يتم فيها رعاية الطفل في المنزل، ويتم بحسب الطلب الذي أصدرته حكومة الولاية طوال فترة الإغلاق.

### مساهمات الوالدين:

اتفق الوزير د. شتامب مع وزير المالية لينينكامير على أن مساهمات الوالدين سيتم تعليقها على الصعيد الوطني في شهر يناير. يمكن أن يختلف شكل التعويض/ نوع التسوية من بلدية إلى أخرى. يتم حاليًا توضيح الإجراءات، لكن ذلك قد يستغرق بعض الوقت.

### الاختبارات الخاصة بالموظفين في دور الرعاية النهارية للأطفال، والعمال العاملين بها:

يمكن لجميع المديرين، والموظفين في مراكز الرعاية النهارية، والعمال في مؤسسات الرعاية النهارية أن يخضعوا للاختبار حتى ست مرات مجانًا، وفي تاريخ يتم اختياره بحرية في الفترة التي تلي عطلة عيد الميلاد من 7 يناير 2021 إلى 26 مارس 2021. يمكن العثور على مزيد من التفاصيل في الخطاب المرفق حول الاختبارات.

وزارة الأطفال، والعائلة، واللاجئين، والاندماج التابعة لولاية شمال الراين - وستفاليا